

1- Philosophie et religion en Andalus au XIIème siècle.

Texte d'explication :

Abū Bakr ibn Ṭufayl, *Ḥayy ibn Yaqzān*, édition NĀDIR Albert-Naṣrī, Beyrouth, Dar al-mašriq, 1993.

2- Une génération de lettrés andalous dans la tourmente de la *Fitna*: entre tragédie personnelle et drame collectif.

Texte d'explication:

Ibn Bassām: *al-Daḥītra fī maḥāsin ahl al-Ġazīra*, Ed. Iḥsān 'Abbās, Beyrouth, *Dār al-Taqāfa*, 1997, ou toute autre édition : Première partie, Volume 1, p. 11 à 32, et 59 à 102, 167 à 336.

3- L'art de la nouvelle chez Yūsuf Idrīs.

Textes d'explication:

- ١٩٥٤، من مجموعة أرخص ليالي، مشوار أرخص ليالي؛ نظرة؛ المائتم؛ مشوار
- ١٩٥٧، من مجموعة أليس كذلك = قاع المدينة، قاع المدينة
- ١٩٥٨، من مجموعة حادثة شرف، حادثة شرف؛ طبلية من السماء
- ١٩٦١، من مجموعة آخر الدنيا، الشيخ شبيخة
- ١٩٦٢، من مجموعة العسكري الأسود، العسكري الأسود
- ١٩٦٥، من مجموعة لغة الآي أي، لغة الآي أي؛ لأن القيامة لم تقم
- ١٩٦٩، من مجموعة النداهة، النداهة؛ ما خفي كان أعظم
- ١٩٧١، من مجموعة بيت من لحم، بيت من لحم؛ أكان لا بد يا لي لي أن تضيئي النور؛ الخدعة
- ١٩٨٧، من مجموعة العتب على النظر، أبو الرجال

(Editions originales ou toutes éditions ultérieures).

4- L'islam radical théorisé :

Texte d'explication:

Sayyid Qotb, *Ma'ālim fīl-Tarīq*, Le Caire, Maktabat Wahba, s.d; ou toute édition électronique.

5- Ecrire l'arabe dans les textes narratifs pré-modernes : arabe moyen et moyen-arabe.

Textes d'explication:

- (كتاب ألف ليلة وليلة من أصوله العربية الأولى. حققه وقدم له محسن مهدي. لندن. بريل. ١٩٨٤. ص ١٠٥-١٢٦ (من الليلة ١٨ إلى الليلة ٢٧).
- ٢٠٠١. ص ٧-٤٤، IFEAD، سيرة الملك الظاهر بيبصر حسب الرواية الشامية، تحقيق جورج بوهاس وكاتيا زخريا، الجزء الثاني، دمشق (بيبرص والي مصر).
- القينالي، وقائع مصر القاهرة من سنة ١١٠٠ إلى ١١٥٠، تحقيق مديحة دوس، في: "L'arabe en Egypte, Etude évolutive d'une langue de relation", Thèse de doctorat d'Etat, Université de Paris III, vol. 2, pp. 418, ligne 1 à 441, ligne 22.

BIBLIOGRAPHIE

Cette bibliographie est indicative. Elle est destinée à faciliter l'accès aux questions et aux textes avant le début des préparations universitaires.

Les références que l'on y trouvera doivent, comme il est attendu de candidats à un concours de l'enseignement, faire l'objet d'une lecture critique.

Pour toutes les questions, on consultera, outre les autres œuvres des auteurs dont les textes sont au programme, les articles correspondants de l'Encyclopédie de l'Islam, Leiden, Brill (éditions I, II et III).

QUESTION N°1

A-Traductions:

Hayy Ben Yaqdhân, roman philosophique d'Ibn Thofail, traduit par GAUTHIER Léon, Beyrouth, Imprimerie catholique, 1936.

Ibn Tufayl's Hayy Ibn Yaqzān. A Philosophical Tale, traduit par GOODMAN Lenn Evan, New York, 1972.

B-Articles et monographies :

AL-'ALAWĪ Ġamāl al-dīn, "Al-Ġazālī wa tašakkul al-ḥiṭāb al-falsafi fi l-ġarb al-islāmī", *Mağallat kulliyat al-ādāb wa l'ulūm al-insāniyya bi Fās*, N°8, 1986, p. 15-50.

CONRAD Lawrence 1 (éd), *The World of Ibn Tufayl: Interdisciplinary Perspectives on Hayy ibn Yaqzān*, Leiden, E.J. Brill, 1996.

AL-ĠĀBIRĪ Muḥammad 'Ābid, *Naḥnu wa l-turāt*, Casablanca, al-Markaz al-taqāfī al-'arabī, 1986.

GAUTHIER Léon, *Ibn Thofail, sa vie, ses œuvres*, Paris, Vrin, 1983.

GUTAS Dimitri, "Ibn Tufayl on Ibn Sīnā's Eastern Philosophy", *Oriens*, Vol. 34. 1994, p. 222-241.

HAWI Sami S, "Ibn Tufayl's Appraisal of His Predecessors and Their Influence on His Thought", *International Journal of Middle East Studies*, Vol. 7, N°1, 1976, p. 89-121.

- "Ibn Ṭufayl : On the Existence of God and His Attributes", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 95, N°1, 1975, p. 58-67.

- *Islamic Naturalism and Mysticism : A Philosophie Study of Ibn Ṭufayl's Hayy Bin Yaqzān*, Leiden, E.J Brill, 1974.

HOURANI George F, "The Principal Subject of Ibn Ṭufayl's Hayy Ibn Yaqzān" *Journal of Near Eastern Studies*, Vol. 15, N°1, 1956, p. 40-46.

AL-'IRĀQĪ 'Ātif, *Al-Mīṭāfīzīqa fī falsafat Ibn Ṭufayl*, Le Caire, Dar al-ma'ārif, 1997.

MALLET Dominique, "Absāl et Joseph. Symboles et narration dans les Hayy b. Yaqzān" dans SANAGUSTIN Floréal (éd), *Les Intellectuels en Orient musulman : statut & fonction*, Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1999, p. 67-76.

- "Les livres de Hayy", *Arabica*, tome XLIV, 1997, p. 1-34.

- "Qui enseigne qui? (lectures du Hayy b. Yaqzān d'Ibn Ṭufayl)", *Arabie Sciences and philosophy*, vol. 8, 1998, p. 195-211.

ṬARĀBĪŠĪ Georges, *Waḥdat al-'aql al-'arabī*, Beyrouth, Dār al-sāqī, 2002, p. 11-294.

ŠĀLIḤ, Madanī, *Ibn Ṭufayl, qadāyā wa mawāqif*, Bagdad, Wizārat al-taqāfa wa l-i'lām, 1998.

SANAGUSTIN Floréal, "Les philosophes arabes et le mythe du sage conseiller des princes", dans SANAGUSTIN Floréal (éd), *Les Intellectuels en Orient musulman : statut & fonction*, Le Caire, Institut français d'archéologie orientale, 1999, p. 53-66.

URVOY Dominique, *Pensers d'al-Andalus. La vie intellectuelle à Cordoue et Séville aux temps des empires berbères (fin XIe siècle-début XIIIe siècle)*, Toulouse, CNRS/PUM, 1990.

QUESTION N°2

1-Sources :

IBN ḤAZM, *Ṭawq al-ḥamāma fīl-ulfa wal-ullāf*, ed. Ihsān ‘Abbās, Beyrouth, *al-Mu’assassa lil-dirāsāt wal-našr*, 1993.

IBN DARRĀĠ AL-QASTĀLLĪ, *Dīwān*, ed. Maḥmūd ‘Alī Makkī, Beyrouth, 1970.

IBN ŠUHAYD, *Dīwān Ibn Šuhayd al-Andalusī wa-rasā’iluhu*, ed. Muḥyī al-Dīn Dīb, Beyrouth, *al-Maktaba al-‘ašriyya*, 2002 .

IBN ZAYDĀN, *Dīwān*, ed. ‘Ali ‘Abd al-‘Azīm, Le Caire, *Dār Nahḍat Mišr*, 1957.

2-Études :

‘ABBĀS Ihsān, *Tārīḥ al-adab al-andalusī ‘ašr siyādat Qurṭuba*, Amman, Dār al-Šurūq, 1997.

DICKLE James, *El-Dīwān de Ibn Shuhayd al-Andalusī, texto y traducción*, Cordoue, Real Academia de Cordoba, Instituto de estudios califales, 1975.

ELINSON E. Alexander, *Looking back at alAndalus, the poetics of loss and nostalgia in medieval arabic and hebrew literature*, Leiden et Boston, Brill , 2009.

FOULON Brigitte et TIXIER DU MESNIL Emmanuelle, *Al-Andalus, Anthologie*, Paris, Flammarion, 2009.

GARULO Teresa, *La Literatura arabe de alAndalus durante el siglo XI*, Madrid, Hiperion, 1998.

GUICHARD Pierre, *alAndalus (711-1492), une histoire de l’Espagne musulmane*, Paris, Hachette, 2000.

LEVI PROVENÇAL Evariste, *Histoire de l’Espagne musulmane* (3 vol.), Paris, Maisonneuve et Larose, 1999 (1^{ère} édition 1950)

MARTINEZ GROS Gabriel, *L’idéologie omeyyade, la construction de la légitimité du califat de Cordoue (Xe-XIe siècles)*, Madrid, Casa Velazquez, 1992.

MARTINEZ GROS Gabriel, *Identité andalouse*, Paris, Actes Sud, « Sindbad », 1997.

MENOCA Maria Rosa, Scheindlin Raymond P. et Sells Michael, *The literature of Al-Andalus*, Cambridge University Press, 2000.

PÉRES Henri, *La poésie andalouse en arabe classique*, Paris, Maisonneuve et Larose, 1937.

MUḤAMMAD Sa‘īd Muḥammad *al-Ši‘r fī Qurṭuba min muntaṣaf al-qarn al-ḥiḡrī al-rābi‘ ilā muntaṣaf al-qarn al-ḥāmis*, Abou Dhabi, *al-Maaḡma‘ al-ṭaqāfi*, 2003.

ṬAḤṬAḤ Fāṭima, *al-Ġurba wal-Ḥanīn fīl-Ši‘r al-andalusī*, Rabat, Publications de l’Université Mohamed V, 1993.

QUESTION N°3

A/ Sources en langues européennes :

ALLEN Roger (éd.), *Critical perspectives on Yusuf Idris*, Three continents press, 1993.— COBHAM Catherine, “Sex and Society in Yūsuf Idrīs: Qā‘ al-madīna”, *Journal of Arabic Literature*, VI (1975), pp. 78-88.— COHEN-MOR Dalya, *Yusuf Idris changing visions*, Potomac, Sheba Press, 1992.— HAFEZ Sabry, “The modern Arabic Short Story”, *The Cambridge History of Modern Arabic Literature*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992, pp. 270-328.— KURPERSHOEK, P.M., *The stories of Yusuf Idris ; a modern arabic egyptian author*, Leiden, Brill, 1981 (traduction arabe : Rif‘at Salām, *Al-ibdā‘ al-qāṣašī ‘inda Yūsuf Idrīs*, Le Caire, 1987).— MIKHAIL, Mona N, “Broken Idols: the death of religion as reflected in two short stories by Idrīs and Mahfūz”, *Journal of Arabic Literature*, V (1974), pp. 147-157 [sur *طبلية من السماء*].— OZWALD Thierry, *La Nouvelle*, Paris, Hachette Livre (Collection Contours littéraires), 1996.— SOMEKH, Sasson, “Language and theme in the short stories of Yūsuf Idrīs”, *Journal of Arabic Literature*, VI (1975), pp. 89-100 ; “The function of sound in the stories of Yūsuf Idrīs”, *Journal of Arabic Literature*, XVI (1985), pp. 95-104.

B/ Sources en langue arabe :

عبد الرحمن أبو عوف، البحث عن طريق جديد للقصة القصيرة المصرية، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٧٨ : يوسف إدريس وعالمه في القصة

دنيا يوسف إدريس من خلال أقاصيصه [Sasson Somekh] القصيرة والرواية، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٤. — ساسون سوميخ (مختارات من قصصه القصيرة مع مقدمة)، تل أبيب، 1976؛ مبنى القصة ومبنى المسرحية في أدب يوسف إدريس، تل أبيب، 1981؛ لغة القصة في أدب يوسف إدريس، تل أبيب، 1984. — يوسف الشاروني، القصة تطوراً وتمرداً، القاهرة، مركز الحضارة العربية، ط. ٢، ٢٠٠١. — غالي شكري، أزمة الجنس في القصة العربية، بيروت، دار الشروق، ١٩٩١، ص ٢٣٩-٢٦٥ [فلسفة الحرام عند يوسف إدريس]. — محمود أمين العالم، أربعون عاما من النقد التطبيقي، القاهرة، دار المستقبل العربي، ص. ٨٥-١١١. — اعتدال عثمان (إعداد)، يوسف إدريس ١٩٢٧-١٩٩١، إشراف سمير سرحان، القاهرة، مطابع الهيئة المصرية العامة، ١٩٩١. — عبد الحميد عبد العظيم القط، يوسف إدريس والفن القصصي، القاهرة، ١٩٨٠. — عبد العزيز محمود، يوسف إدريس والتابو، القاهرة، ١٩٨٦. — السعيد الورقي، مفهوم الواقعية في القصة القصيرة عند يوسف إدريس، القاهرة، ١٩٩١.

QUESTION N°4

قطب، سيد، في ظلال القرآن، في ستة مجلدات، بيروت - القاهرة، دار الشروق، 1982، الطبعة الشرعية العاشرة. — قطب، سيد، المستقبل لهذا الدين، القاهرة، مكتبة وهبة، 1965، الطبعة الثانية. — قطب، سيد، خصائص التصور الاسلامي ومقوماته، (من دون مكان إصدار)، دار إحياء الكتب العربية، 1962. — قطب، سيد، السلام العالمي والإسلام، القاهرة، مكتبة وهبة، 1965، الطبعة الرابعة. — الخالدي، د. صلاح عبد الفتاح، "سيد قطب من الميلاد الى الاستشهاد"، دار القلم، دمشق، الدار الشامية، بيروت، 1991، ص 213-254. — قطب، سيد، "العدالة الاجتماعية في الإسلام"، القاهرة، دار إحياء الكتب العربية، 1958 (الطبعة الخامسة)، ص 243-244.

Olivier CARRÉ et Michel SEURAT, *Les Frères musulmans (1928-1982)*, L'Harmattan, 1983; Olivier CARRÉ, *Mystique et politique. Lecture révolutionnaire du Coran par Sayyid Qutb, Frère musulman radical*, Presses de la FNSP et Éditions du Cerf, 1984; Olivier CARRÉ, *L'Utopie islamique dans l'Orient arabe*, Presses de la FNSP, 1991; Paul LANDAU, *Le Sabre et le Coran, Tariq Ramadan et les Frères musulmans*, Le Rocher 2005.

QUESTION N°5

A/ source primaire arabe à consulter :

ليبزيغ، ١٨٧١ أو طبعة أخرى، Heinrich Thorbecke، درة الغواص في أوهام الخواص، تحقيق.

B/ Sources secondaires :

AYOUB Georgine, "Le tout de la langue ou le malheur de l'infini", *Paroles Signes Mythes, Mélanges offerts à Jamal Eddine Bencheikh*, Damas, IFEAD, 2001 [sur Harīrī]. — BENGTTSSON Per Å., *Two Arabic versions of the Book of Ruth: Text edition and language studies*, Lund, Lund University Press (Studia orientalia lundensia, 6). [cf. chap. 3 p. 85-166 sur la langue], 1995. — BLAU Joshua, *The Emergence and Linguistic Background of Judaeo-Arabic. A Study of the Origins of Middle Arabic*, Oxford, Oxford University Press, 1965; 2e éd. revue et augmentée, Jérusalem, Ben-Zvi Institute for the Study of Jewish Communities in the East, 1981 ; 3e éd. revue, Jérusalem, 1999 ; *A Grammar of Christian Arabic based mainly on South Palestinian Texts from the First Millenium*, 3 vol. (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 267, 276, 279 ; Subsidia 27-29), Louvain, Peeters. [I: Introduction, Orthography & Phonetics, Morphology, 1966, p. 1-256 ; II: Syntax I, 1967, p. 259-458 ; III: Syntax II, 1966, p. 469-668] ; "The State of Research in the Field of the Linguistic Study of Middle Arabic", *Arabica*, XXVIII /2-3 (1981), p. 187-203. [repris dans J. Blau (1988), *Studies in Middle Arabic ...* p. 118-134] ; *Studies in Middle Arabic and Its Judaeo-Arabic Variety*, Jérusalem, The Magnes Press & The Hebrew University Press, 1988 ; *A Handbook of Early Middle Arabic*, Jérusalem, The Hebrew University Press (The Max Schloessinger memorial series, Monographs, 6), 2002 ; "Classical Arabic, Middle Arabic, Middle Arabic Literary Standard, Neo-Arabic, Judaeo-Arabic and Related Terms", Joshua Finkel Festschrift, éd. S. B. Hoenig & L.D. Stitskin, New York, Yeshiva University, p. 37-40. [repris dans J. Blau (1988), *Studies in Middle Arabic ...* p. 255-259] ; "The contribution of Middle Arabic to the vocabulary of Modern Standard Arabic", *Logos Islamikos. Studia Islamica in Honorem Georgii Michaelis Wickens*, éd. R. M. Savory & Dionysius A. Agius, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1984, pp. 9-20 ; "The Status and Linguistic Structure of Middle Arabic", *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, 23, 1999, pp. 221-227 ; "Are Judaeo-Arabic and Christian Arabic misnomers indeed ?", *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, 24, 2000, pp. 49-57. — CORRIENTE CORDOBA Federico, "Marginalia on Arabic Diglossia and Evidence thereof in the Kitâb al-aghânî", *Journal of Semitic Studies*, 20 (1975), p. 38-61. — DOSS Madiha, *L'arabe en Égypte. Étude évolutive d'une langue de relation*, Thèse de doctorat d'État, Université de Paris III, 1991. — FISCHER Wolfdietrich, "What is Middle Arabic ?", *Semitic Studies in Honor of Wolf Leslau on the occasion of his eighty-fifth birthday* November 14th, éd. Alan S. Kaye, Wiesbaden, O. Harrassowitz, 1991, vol. I, p. 430-436. — FÜCK Johann W., *Arabīya, Recherches sur l'histoire de la langue et du style arabe*, Paris, Didier, 1950 ; "Arabiyya", II, 3 "Le moyen arabe", *Encyclopédie de l'Islam*, nouvelle édition, Leiden, Brill, tome I, 1957, p. 587-590. — GRAND HENRY Jacques, "Le Moyen Arabe occidental : problèmes de caractérisation et de périodisation", *Proceedings of the ninth Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants (Amsterdam, 1st to 7th september 1978)*, éd. Rudolph Peters, Leiden, Brill (Publications of the Netherlands Institute of Archeology and Arabic Studies, 4), 1981, pp. 89-98 ; "Christian Middle Arabic", *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, éd. K. Versteegh e.a., Leiden, Brill, vol. I, 2006, pp. 383-387. — HARY Benjamin H., *Multiglossia in Judeo-Arabic. With an Edition, Translation and Grammatical Study*

of the Cairene Purim Scroll, Leiden/New York/Köln, Brill (Études sur le Judaïsme médiéval, XIV), 1992 ; “Middle Arabic. Proposals for New Terminology”, *Al-‘Arabiyya*, 22 (1989), pp. 19-36 ; “The Importance of the Language Continuum in Arabic Multiglossia”, *Understanding Arabic: Essays in Contemporary Arabic Linguistics in Honor of El-Said Badawi*, éd. A. Elgibali, Le Caire, The American University in Cairo Press, 1996, pp. 69-90.— LARCHER Pierre, “Moyen arabe et arabe moyen”, *Arabica* XLVIII (2001), pp. 578-609 ; “ayy(u) šay’in, ‘ayšin, ‘ēš: moyen arabe ou arabe moyen”, *Quaderni di Studi Arabi* 20-21 (2002-2003), pp. 63-78 ; compte-rendu de Joshua Blau, *A Handbook... in Arabica* (Bulletin Critique) L (2003), pp. 548-553.— LENTIN Jérôme, *Recherches sur l’histoire de la langue arabe au Proche-Orient à l’époque moderne*, thèse de doctorat d’État, Université de Paris III, 1997 ; “Variétés d’arabe dans des manuscrits syriens du Roman de Baybars et histoire du texte”, *Lectures du roman de Baybars*, sous la dir. de J.-Cl. Garcin, éditions Parenthèses/MMSH, Parcours méditerranéens, 2003, pp. 91-111 ; “La langue des manuscrits de Galand et la typologie du Moyen Arabe”, *Les Mille et une nuits en partage*, éd. Aboubakr Chraïbi, Paris, Sindbad-Actes Sud, 2004, pp. 434-455 ; “Middle Arabic”, *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, éd. K. Versteegh e.a., Leiden, Brill, vol. III, p. 215-224, 2008.— MAHDI Muhsin, *The Thousand and One Nights (Alf Layla wa-Layla) from the earliest known sources*. Arabic text edited with introduction and notes, Leiden, Brill, 1984 [3 vol. ; voir en particulier la fin de l’introduction du 1er vol., et le vol. 3].— *Moyen arabe et variétés mixtes de l’arabe à travers l’histoire*, éd. J. Lentin & J. Grand’Henry, Louvain-la-Neuve, 2008 (Publications de l’Institut Orientaliste de Louvain, 58).— ROTH, Arlette, “Notes sur le fonctionnement du verbe dans un fragment manuscrit de la geste hilalienne”, *Littérature Orale Arabo-Berbère*, 11 (1980), p. 87-114 ; “Notes sur quelques formes pronominales dans un fragment manuscrit de la geste hilalienne”, *Littérature Orale Arabo-Berbère*, 12 (1981), p. 163-181 ; “Notes sur les verbes de déplacement dans un fragment manuscrit de la geste hilalienne”, *Littérature Orale Arabo-Berbère*, 13 (1982), p. 95-127 ; [avec Abderrahman Ayoub] “Un fragment manuscrit de la sirat des Bani Hilal”, *Matériaux arabes et sudarabiques*, 2, (1984), pp. 9-196 [Il s’agit du texte utilisé comme corpus pour les études précédentes].— TRAVERSO Véronique, “De la variabilité des usages en interaction à des descriptions linguistiques réutilisables: l’exemple de wa-lla”, *Cahiers de praxématique* 38 (2002), pp. 145-175 ; *Des échanges ordinaires à Damas: aspects de l’interaction en arabe*, Lyon, PUL/Damas, IFPO.

B/ Sources en arabe

عطية سليمان أحمد، اللهجة المصرية الفاطمية، دراسة تاريخية وصفية، القاهرة، دار النهضة العربية، ١٩٩٣. - أحمد علاء الجندي، اللهجات العربية في التراث، القاهرة، دار العربية للكتاب، جزآن، ١٩٥٣. - محمد الشرقاوي، التعريب في القرن الأول الهجري، القاهرة، المجلس الأعلى للثقافة، ٢٠٠٧.